

DEClaser 5100 Printer

Ethernet Card Upgrade
Installation Guide

Mise à Niveau de la Carte Ethernet
Guide d'Installation

Actualización de tarjeta Ethernet
Guía de Instalación

Espansione Scheda Ethernet
Guida all'Installazione

Erweiterung der Ethernet-Karte
Installationsanleitung

Part Number: EK-DL5NW-IN. A01

Digital Equipment Corporation
Maynard, Massachusetts

First Printing, March 1995

Digital Equipment Corporation makes no representations that the use of its products in the manner described in this publication will not infringe on existing or future patent rights, nor do the descriptions contained in this publication imply the granting of licenses to make, use, or sell equipment or software in accordance with the description.

© Digital Equipment Corporation 1995. All rights reserved.

The following are trademarks of Digital Equipment Corporation: DEClaser and the Digital logo. All other trademarks and registered trademarks are the property of their respective holders.

Printed in the U.S.A.

Première impression, mars 1995

Digital Equipment Corporation décline toute responsabilité quant à d'éventuelles interférences avec des droits de brevets existants ou futurs au regard du mode d'utilisation du produit décrit dans ce guide. De même, les descriptions contenues dans ce guide n'impliquent pas l'octroi de licences de fabrication, d'utilisation ou de commercialisation matérielle ou logicielle conformément à cette description.

© Digital Equipment Corporation 1995. Tous droits réservés.

Marques commerciales de Digital Equipment Corporation: DEClaser et le logo Digital. Toutes les autres marques commerciales et déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Imprimé aux Etats-Unis.

Primera impresión, Marzo de 1995

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no debe interpretarse como un compromiso por parte de Digital Equipment Corporation, quien declina toda responsabilidad por cualesquiera errores que pudieran aparecer en el presente documento. El software descrito en este documento se suministra bajo licencia y puede usarse o copiarse sólo según los términos de dicha licencia.

© Copyright Digital Equipment Corporation, 1995. Reservados todos los derechos.

Las siguientes son marcas de Digital Equipment Corporation: DEClaser y el logotipo de Digital. Todas las otras marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

Impreso en los Estados Unidos.

Prima edizione, Marzo 1995

La Digital Equipment Corporation non può garantire che l'uso dei propri prodotti nel modo descritto in questa pubblicazione non infranga un diritto di brevetto presente o futuro; le descrizioni contenute in questa pubblicazione non implicano il permesso di costruire, usare o vendere attrezzature o software in accordo con tali descrizioni.

© Digital Equipment Corporation 1995. Tutti i diritti riservati.

I seguenti sono marchi della Digital Equipment Corporation: DEClaser e il logo Digital. Tutti gli altri marchi commerciali e marchi registrati appartengono ai rispettivi detentori.

Stampato negli U.S.A.

Erste Auflage März 1995

Digital Equipment Corporation kann weder dafür haftbar gemacht werden, wenn die Verwendung der Produkte in der hier beschriebenen Weise bestehende oder zukünftige Patentrechte verletzt, noch stellen die in dieser Dokumentation enthaltenen Anleitungen eine Berechtigung zu Herstellung, Verwendung oder Verkauf von Hardware oder Software gemäß dieser Beschreibung dar.

© Digital Equipment Corporation 1995. Alle Rechte vorbehalten.

Folgende Warenzeichen sind Eigentum der Digital Equipment Corporation: DEClaser und das Digital-Firmensymbol.

Alle anderen Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Gedruckt in den U.S.A.

About the Upgrade

This guide describes two procedures you perform to complete the upgrade:

- Change the daughter card on the network interface card (Ethernet card).
- Change a ROM SIMM.

Préface

Ce guide décrit deux procédures à exécuter afin de procéder à la mise à niveau :

- Changez la carte-fille sur la carte interface réseau (la carte Ethernet).
- Changez une barrette SIMM ROM.

Acerca de la actualización

En esta guía se describen dos procedimientos que el usuario debe ejecutar para completar la actualización:

- Cambio de la tarjeta hija de la tarjeta de interfaz de red (la tarjeta Ethernet).
- Cambio de un módulo SIMM de ROM.

Informazioni sull'espansione

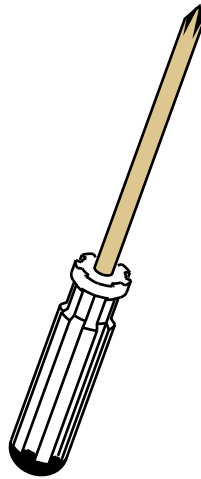
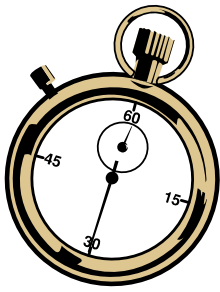
Questa guida descrive due procedure da seguire per effettuare l'espansione:

- Sostituire la scheda figlia che si trova sulla scheda di interfaccia di rete (scheda Ethernet).
- Sostituire un modulo SIMM ROM.

Notwendige Schritte

In dieser Anleitung werden die beiden Schritte beschrieben, die zur Erweiterung der Netzwerkkarte erforderlich sind:

- Austausch der Tochterkarte auf der Netzwerkschnittstellenkarte (Ethernet).
- Austausch eines ROM-SIMM-Speichers.



Before You Begin

When you perform the upgrade, the network interface card is reset to default values. You must reconfigure the card after you finish the upgrade. If you do not have a recent Configuration status report from the network card, power the printer off and on again to print one. If the ability to print this page has been disabled, use the NPmanage or nsconfig utility to enable it and then print.

Avant de commencer

Lors de la mise à niveau, la carte d'interface réseau est réinitialisée avec les valeurs par défaut. Vous devez reconfigurer cette carte à la fin de la mise à niveau. Si vous ne disposez pas d'un rapport d'état de configuration récent, mettez l'imprimante hors tension et imprimez-en un. Si cette option a été désélectionnée, utilisez l'utilitaire NPmanage ou nsconfig pour la sélectionner, puis imprimer cette page.

Pasos preliminares

Al llevarse a cabo la actualización, se restablecen los valores por defecto de la tarjeta de interfaz de red. Por tanto, será preciso volver a configurar la tarjeta después de terminar la actualización. Si no se tiene un informe de estado de configuración reciente, se debe apagar la impresora y encenderla de nuevo para que se imprima uno. Si ha quedado desactivada la opción de impresión de esta página, es necesario activarla con las utilidades NPmanage o nsconfig y proceder a la impresión.

Prima di iniziare

Quando si effettua l'espansione, la scheda di interfaccia di rete viene reimpostata ai valori predefiniti. Una volta completata l'installazione occorre riconfigurare la scheda. Se non si dispone di un rapporto recente sullo stato di configurazione, spegnere e riaccendere la stampante per stamparne uno. Nel caso sia stata disattivata la funzionalità che permette di stampare questo rapporto, utilizzare l'utility NPmanage o nsconfig per abilitarla e stampare il rapporto.

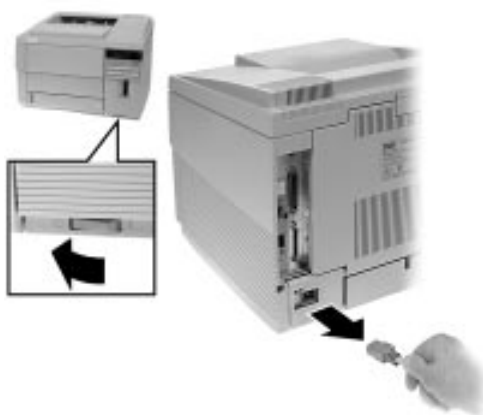
Bevor Sie anfangen

Durch den Einbau der neuen Karte werden wieder die werkseitigen Einstellungen für die Netzwerkkarte geladen. Sie müssen die Karte hinterher also neu konfigurieren. Die aktuellen Konfigurationsangaben finden Sie im Konfigurations-Statusbericht. Drucken Sie diesen Bericht aus, indem Sie den Drucker aus- und dann wieder einschalten. Wenn die Funktion zum Druck dieses Berichts deaktiviert wurde, können Sie sie mit den Hilfsprogrammen NPmanage oder nsconfig wieder aktivieren.

1

**Open the printer.
Ouvrez l'imprimante.
Aprire la stampante.
Abrir la impresora.
Öffnen Sie den Drucker.**

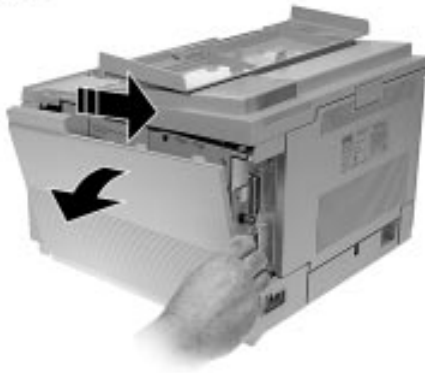
①



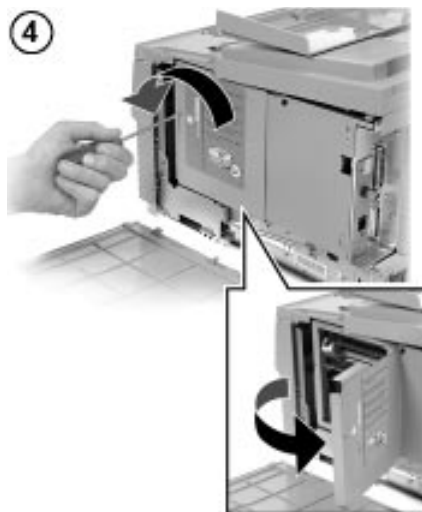
②



③



④



CAUTION:

Static electricity can damage the printer. Touch a metal part of the printer often to discharge static electricity.

ATTENTION :

L'électricité statique peut endommager l'imprimante. Touchez fréquemment un élément métallique de celle-ci pour décharger l'électricité statique.

AVISO:

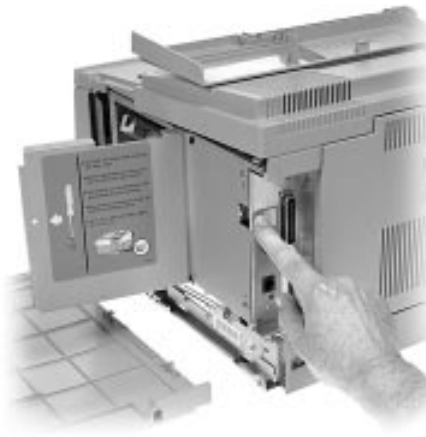
La electricidad estática puede causar daños a la impresora. Se recomienda tocar frecuentemente una parte metálica de ésta para descargarla.

AVVERTENZA:

L'elettricità statica può danneggiare la stampante. Toccare sovente una parte metallica della stampante per scaricare l'elettricità statica.

VORSICHT:

Beschädigen Sie keine Komponenten durch statische Elektrizität. Entladen Sie sich, indem Sie z.B. immer ein Metallteil berühren, bevor Sie Systemkomponenten im Drucker anfassen.



2

Remove the network interface card.

Retirez la carte interface réseau.

Retirar la tarjeta de interfaz de red.

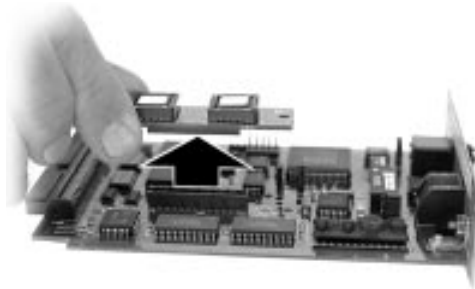
Estrarre la scheda di interfaccia di rete.

Nehmen Sie die Netzwerkkarte heraus.



3

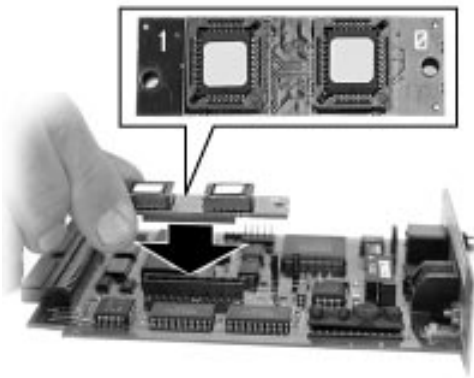
**Remove the daughter card.
Retirez la carte-fille.
Retirar la tarjeta hija.
Estrarre la scheda figlia.
Entfernen Sie die alte Tochterkarte.**



4

**Install the new daughter card.
Installez la nouvelle carte-fille.
Instalar la nueva tarjeta hija.
Installare la nuova scheda figlia.
Setzen Sie die neue Tochterkarte ein.**





5

**Re-install the network interface card.
Ré-installez la carte interface réseau.
Volver a instalar la tarjeta de interfaz.
Reinstallare la scheda di interfaccia.
Setzen Sie die Netzwerkkarte wieder ein.**



Install the ROM SIMM.

Open the ROM SIMM Upgrade kit (LN09X-FS) and follow its instructions.

6

Installez la barrette SIMM ROM.

Ouvrez le kit SIMM ROM (LN09X-FS), puis suivez les instructions qui l'accompagnent.

Instalar el SIMM de ROM.

Para ello, abrir el juego del SIMM de ROM (LN09X-FS) y seguir las instrucciones.

Installare i moduli SIMM ROM.

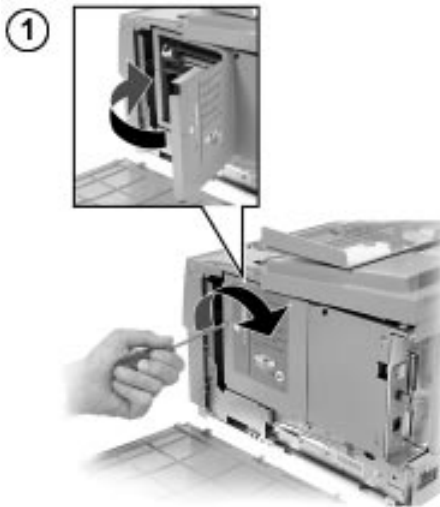
Aprire il kit SIMM ROM (LN09X-FS) e seguire le istruzioni.

Installieren Sie den ROM-SIMM-Speicher.

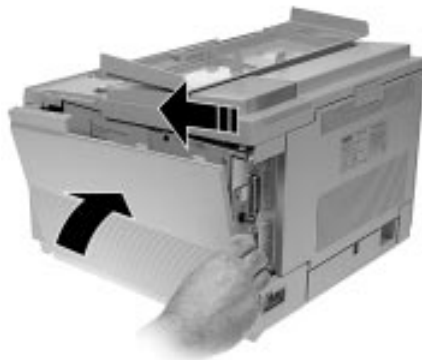
Dazu nehmen Sie den ROM-SIMM-Speicher aus der Verpackung (LN09X-FS) und folgen den Installationsanleitungen.

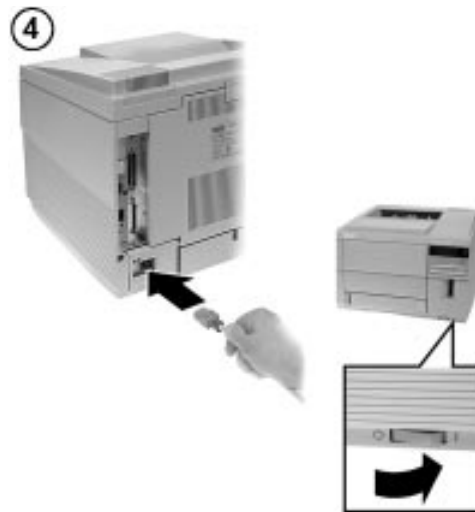
7

Close the printer.
Fermez l'imprimante.
Cerrar la impresora.
Chiudere la stampante.
Schließen Sie den Drucker.



②





Reconfigure the network interface card.

Use the NPmanage or nsconfig utility to set the card to your site's configuration.

8

Reconfigurez la carte interface réseau.

Utilisez l'utilitaire NPmanage ou nsconfig pour paramétrer la carte en fonction de la configuration de votre implantation.

Volver a configurar la tarjeta de interfaz.

Mediante las utilidades NPmanage o nsconfig, definir los parámetros de la impresora de acuerdo con la configuración de la instalación.

Riconfigurare la scheda di interfaccia.

Utilizzare l'utility Npmanage o nsconfig per impostare la scheda in base alla configurazione del proprio sistema.

Konfigurieren Sie den Drucker neu.

Mit den Hilfsprogrammen NPmanage oder nsconfig können Sie die werkseitigen Einstellungen wieder laden.